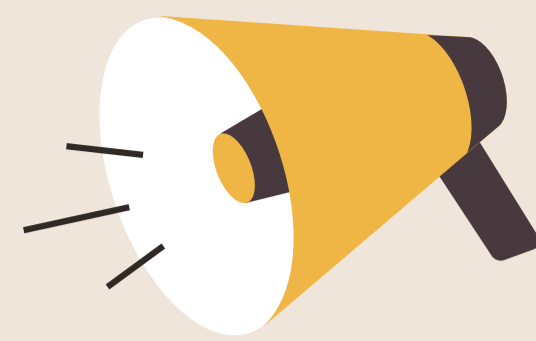




深夜噪音小心被罰!



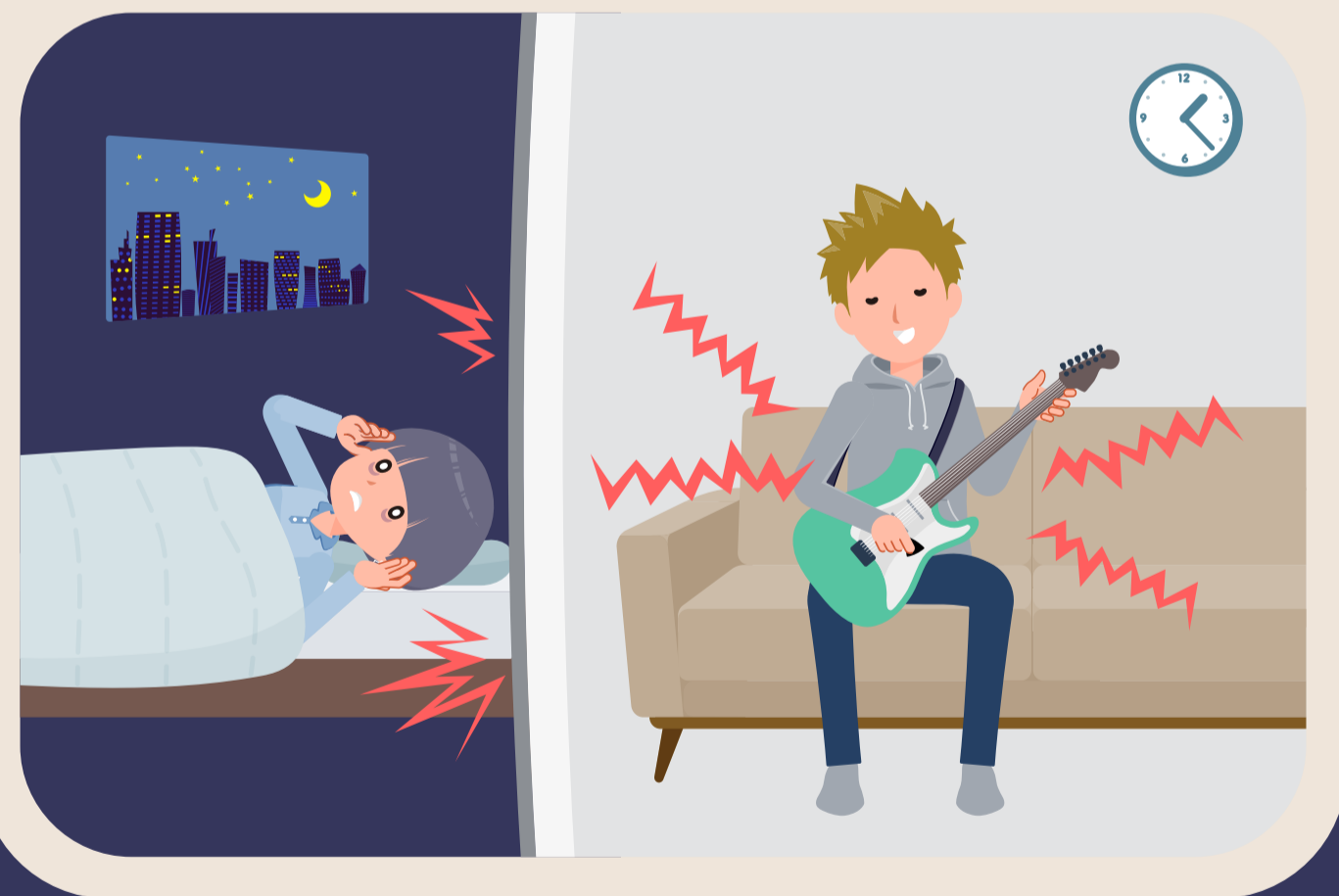
這些行為你可能沒注意到!

晚上 10 點到早上 8 點，一般來說是大家休息的時間，請降低聲量，避免影響他人生活，並注意以下行為：

說話、深夜活動的音量盡量降低



播放音樂、使用電器聲量請控制適當音量，以減少不必要的噪音



* 違規者將依《噪音管制法》處以「新臺幣 3,000 元至 30,000 元」的罰款 *

如遇噪音問題，可撥打 24 小時公害陳情專線：0800-066666

如需通譯服務，撥打 1955 尋求協助!



⚡ Making a noise late at night

can result in a fine



Most people rest from 10pm to 8am, so try and keep any noise to a minimum to avoid adversely affecting others. Pay particular attention to the following:

Keep the volume to a minimum when talking or engaging in late night activities.



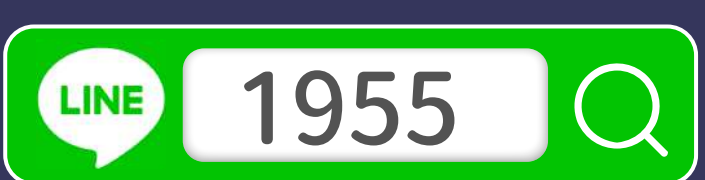
Control the volume when playing music or using electrical appliances to reduce unnecessary noise

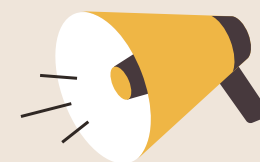


Individuals in violation of these provisions can be fined NT\$3,000-NT\$300,000 in accordance with the Noise Control Act.

If you encounter noise related problems call the 24 hour Public Nuisance Hotline at 0800-066666.

If you require an interpretation service, call the 1955 Hotline for assistance





Kebisingan di Larut Malam,

Hati-Hati Didenda! Tindakan-tindakan

ini mungkin tidak Anda perhatikan!

Pada umumnya, waktu istirahat dari kebanyakan orang adalah pada pukul 10 malam hingga pukul 8 pagi keesokan harinya, untuk itu harap menurunkan volume suara, hindari mengganggu kehidupan orang lain dan perhatikan tindakan berikut ini:

Sedapat mungkin mengecilkan volume suara berbicara dan kegiatan di larut malam.



Saat memutar musik dan menggunakan peralatan listrik, harap kendalikan volume suara dengan benar agar tidak membuat kebisingan yang mengganggu.



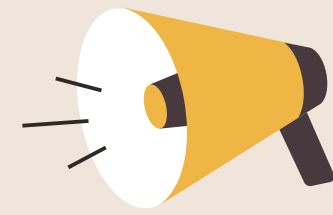
* * Pelanggar akan dikenakan denda sebesar “NT\$3.000 – NT\$30.000” * *
berdasarkan “Undang-Undang Pengendalian Kebisingan” * *

Jika menemui masalah kebisingan, dapat menghubungi saluran khusus keluhan gangguan masyarakat: 0800-066666, jika memerlukan layanan penerjemahan, hubungi 1955 untuk mencari bantuan!





Hãy cẩn thận kẻo bị phạt
vì gây tiếng ồn vào đêm khuya!



Có thể bạn không để ý đến những hành vi này.

Từ 10 giờ tối đến 8 giờ sáng thường là thời gian mọi người nghỉ ngơi.
Hãy hạ giọng để tránh làm phiền người khác và chú ý những hành vi sau:

Giữ âm lượng trò chuyện và các hoạt động về đêm ở mức thấp nhất có thể.



Khi bật nhạc hoặc sử dụng các thiết bị điện, hãy điều chỉnh âm lượng phù hợp để giảm tiếng ồn không cần thiết.



Nếu vi phạm sẽ bị phạt từ 3.000 - 30.000 Đài tệ theo “Luật Kiểm soát tiếng ồn”.

Nếu gặp vấn đề về tiếng ồn, có thể gọi đến đường dây nóng
khiếu nại về hành vi gây phiền nhiễu công cộng 24 giờ: 0800-066666.

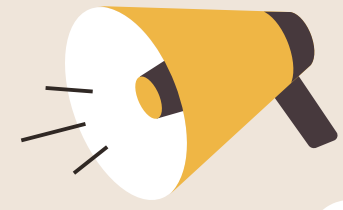
Nếu bạn cần dịch vụ phiên dịch, hãy gọi đến số 1955 để được hỗ trợ!



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

ส่งเสียงดังกลางดึกระวังถูกปรับเงิน!



หลีกเลี่ยงพฤติกรรมเหล่านี้

ตั้งแต่วันที่ 22:00 น- 8:00 น.ของวันรุ่งขึ้น เป็นช่วงเวลาสำหรับการพักผ่อนของผู้คนทั่วไป โปรดลดระดับเสียงเพื่อหลีกเลี่ยงส่งผลกระทบต่อชีวิตความเป็นอยู่ของผู้อื่นและต้องระมัดระวังพฤติกรรมดังต่อไปนี้

ลดระดับเสียงในการพูดคุย
และการทำกิจกรรม



ควบคุมเสียงเพลงหรือเครื่องใช้ไฟฟ้าให้
อยู่ในระดับที่พอเหมาะเพื่อหลีกเลี่ยงส่ง
เสียงดังรบกวนผู้อื่น



ตามกฎหมายควบคุมเสียงรบกวน ผู้ฝ่าฝืนต้องระวางโทษปรับ 3,000 - 30,000 เหรียญไต้หวัน

หากประสบปัญหาเสียงดังรบกวนสามารถโทรแจ้งเหตุเป็นอันตรายต่อสาธารณสุขที่สายด่วน

0800-066666 ได้ตลอด 24 ชั่วโมง กรณีต้องการล่ามแปลภาษาโปรดโทรสายด่วน 1955!

